

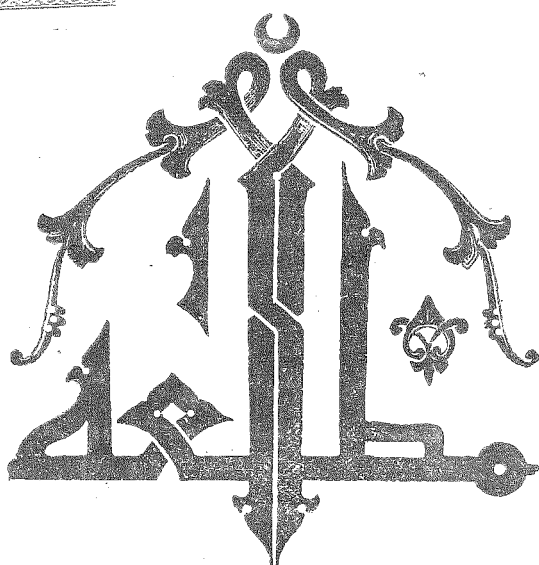
صاحب امتیازی : عثمان توفیق

محل ادارہ سی

سلاٹیکہ حکومت فارشوسندہ شرق
اجرا خاہ سی

امور ادارہ و تحریریدہ متعلق خصوصیات
ایچون مدیر نامہ مراجعت
اولنور

مملکتمزہ موافق مقالات مع الانتظار
درج اولنور



مدیر و باش محرری : اجزاجی ادهم

بدل اشتراسی

مجیدہ اون طقوز حسابیلہ برسندلکی سلاٹیک
ایچون ۲۵ سار محار ایچون اوتوز
غروشد

محل فروختی :

صافلر ایچندہ کتابچی مصطفی افندی ، صبری
باشاجادہ سندہ توتونچی حافظ عبدالرحمن
افندی

اوچنجی سنہ

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

۲۶ نومرو

۱۲ تشرین ثانی سنہ ۳۱۴

ہر ہفتہ پنجشنبہ کونلری نشر اولنور فنون و ادبیات دن باخدر

۱۰ رجب سنہ ۳۱۶

اوبیات

مشتکیانہ بر غزلم :

مناسرتہ : صادق فکری افندی برادرہ -
چکیلہری سولہ یکر امان ، فلکک بکا بوستملری ؛
بوآزاری ، بو جفاری ، بو کدرلری ، بو المری
فلکک دیدم نہ بو یوک خطا ایدہرم بو سوز ایلہ بندخی ؛
بنی محو ایدن ہب او دابرک : او محنلری او ظلملری
ہدفی ایتدی کو کلی باقی ہلہ او سمانی کوزلرک او قلملری ؛
اوزہ رمدہ ہر زمان آئندہ بکا بو نچہ تیروسملری
نقدرد چابوق او نودور سوزی ؛ او نودور دودو عدو صالی ؛
ہلہ وعدو صل ایچون ایتدی بکی او مینلری ، او قلملری
او نودور او حالی ، کد ایلہ یور دلی مسرتہ منقلب ؛
او نودور بنم آکا ایتدی بکم او لطفلری ، او کرملری
بکا ایتدی بکی او محبتی : نہ قدر ریا ایش اکلا دم .
بکا یارملر آچور دلم ؛ دوشونچہ فکرم او دملری
باناوارسون اولیلہ دہ ایلہ سون بٹشیرد کلی شکایت
بٹشیراوت ؛ بٹشیردخی دلی کو کلک بو و ہملری

استانبول
دبرلی
عبدالحمید فہمی

ینہ مسکن تراب مقبردر

- فرداشم منیرہ -

برغریب نشوہ شبات ایلہ
شجر ستاندہ بر درخت لطیف ؛
نوهوس ، پرسرور ذوق ، ضعیف .
کیدہ جکدی ، اوت ؛ او حالت ایلہ
ہب سحاب بلایہ مشتہ اوروب
ظلمت قہری چاک چاک ایدہ جک ؛
دیو خونریز دردی صکرہ اوروب
دالاریلہ ، دہا براز کیدہ جک .
دائما بو کسلان سربلہ ، ینہ

استانبول دن :

قلم ، (*)

- بذات محترمہ -

قلم ، کرسی عرفانک خطیب نکتہ دانیدر
قلم ، کلزار فضلاک عندلیب پرفغانیدر
قلم ، کیم دائما ایلہ رجھانک حالی تصویر ؛
جھانک دائمی بر راستکو یا ترجانیدر
قلم ، اصحاب فیضہ انجلا بخش عیون اولمش ؛
قلم ، ارباب عینک دستگیر خوش بیانیدر
جھانندہ ظل زائل وش نہایت محو او اور ہرشی ؛
نقوش خامہ آنجق بر نشان جاودانیدر

دبرلی
عبدالحمید فہمی

بر اودونک حکایہ سی

- فکری کال بک -

تشرین ثانی . سہمی سنجاییدہ مشاہدہ اولنقدہ
اولان سہائب سیماہ کیدیکہ نکثر ایدیور . سیماہی
شام بٹیلرک رنگ طالعنی تنظیر ایدر جہ سنہ مظلم
برردای کشیفک زبونی اولمش . مظلم سحابیارملر
خطوات غولانہ سبلہ ہر بر طرفی رنگ اللہ ستر
ایتمش . صوبالردن چیقان قویو . کشیف دومانلردہ
بو ظلمتی دوبالا ایدیور دی .

(بیچہ) اندہ (اخوت) مجموعہ سی اولدینی
حالدہ صوبا باشندہ بر تفکر دورادورک زبونی
قلمش ؛ او قبور . اودر جہ بیہوش تفکر اولمش کہ
سراثر کائنات . ماہیت حیات تحری حقابق
ہب بو اواج ذہنندہ استیلا ایتکہ باشلامش ؛ نہایت
کمال عجز نتیجہ سی اولہرق دالغین بر حالہ قائمشدی .
بوسکوت غلبی ایچندہ صوبانک آہنک اشتعالندن
باشقہ بر صلا ایشیدلیور . بر تلاء لؤ متسمانہ
(۵) - « ترقی » غزیندہ دخی درج اولنشد

آچہ جق لوحہ سعادتق او .
سایہ ذوق نشر ایدوب ینہ
یلہ جک صکرہ سر خلقتق او . . .
چیقدی . . چیقدی سہمایہ خبلی زمان ،
باقدی اطرافہ کوردی اشجاری ،
ہیبی الودہ بلا ، نالان ؛
کوردی دہشتلی ، غلی کھساری . . .
بودی سایہ اطفندہ
کیت کینہ بر نہال پراذواق .
بر تسم لب ضعیفندہ
صانکہ اطرافہ نشر ایدر اشواق .
ہر طرف ، ہر جہت مزہر دی . . .
دمبدم بو کسلان درخت بسیم
- عمری ظن ایلور ایدی ایدی -
دوشدی ردنبرہ او جسم جسم . . .
او بکہ سرور اولان نہال ، مصوم ،
کوردی پردہ شجر خراب اولدی ؛
کوردی بر لوحہ حزن ، مشوم ،
اودہ بک آز طوروب ، تراب اودای . . .

ابن الفائق

ع . ع

شرقی عودی احد سوزنک نظیرہ
چشم جلادی بو یاشدہ کیردی ارتق قائمہ
باش جو برمن اولدی ظالم دیدہ کریانہ
تیر مژگانق بو حالہ قیدی حیف جاقہ
باری سولہ ای صبا افسانمی جانانہ

کریہ سوزانی کورسون اکلاسون بو محنتم
درد ہجرانیلہ باہ بیتدی ہر بر راحتم
خستہم احوالی ہیچ عرضہ یوقدر طاقتم
ایضاً

بچه نك اب كاكونی اره سنده بلیردی . صوبادن
تعالی ایدن برفریاد . . . بر اشتکای الیم فکرینی
اشغال اینککه باشلادی : « ای غنچه امید ! بنم
سرگذشت سیهام بر قلم خونین ایله یازیله جق
درجه ده مظالم . . مؤثر . . بقیه در . . بن واسع ، منتظم
بر اورمانك كنارنده . . . بر جسم شلاله كریانك
ساحل یسارنده خواب نوشین استراحتده رؤیای
كاكون صفایه دالمش بر درخت سایه دار ایدم .
عموم سالرم بلبلارك . . قوشلارك ملجأ صفا بیدیدی ؛
مسكن استراحت پذیرى ایدی . بن بر مرآت
حیات ایدم . هر بر لوحدم حیات انسانیتك بر
خاطره معكس پذیرى ایدی . قارشومده بولنان
بر ذروه هر دم سفید اهتزاز ظلام ایله كسب
لطافت ایدردی نیجه مبتایلر . . خسوفلر . .
كسوفلر . . طلوع سیر ایتش ؛ نیجه جنایتلره شاهد
واحد اولمش بر سالدیده ایدم صدمات زمان اثری
اوله رقی کیتدی که تراید اینککه اولان خطوط
شیخوخت بن عظمت و رفعتده خلل کتیرمور ؛
بالعكس شوکت واحتشام بالاتر اولوردی . بر
زمان بنده سنك کی کنج برفدان ایدم . بویومك ؛
حیات لذنی اكلامی ایستدم . زمانك تأثیرات
مخرجه سی ایله كسب جسامت ایدم . داللم ؛
بر داللم اطرافى استیلا اینککه باشلادی . صوك
بهارك - متورملرك شفق اضطرابی مزداد ایدن
اومؤثر روزكاريله مهتر اولان اغاجلر ؛ خزانك
پای قهرنده لرزان کورین و داللمك التنده
بر زمزمه تحسیر ایله خشر دایان یاراقتر ؛ واسع
پایرلر ؛ عظیم تارالار ؛ اوسكونت وحشیانه اینجده
بر سرعت خانی ایله اوچان قزلانچلر ؛ زاروزبون
فرار ایدن بلبلار ؛ متعدد قوس قزحلر ؛ شلاله ؛
هیپ بنم باریجه تاشام ایدی . طبیعتك لوحه علویت
وحشمتی بر رشته سمین اینجه الان شلاله نك جریان
خفیفی نه لطیف . . نه شاعرانه منظره حصوله
کتیر بردی . آه بن مسعود . . بختیار ایدم .
جمعیت بشریه یه - ولو پك جزئی اولسون - بر خد
متده بولندلغمدن نمون ایدم . اوف . . . بر کون . .
ینه خیالات مسعودانه داللیغم بر کون برقاج
ظالم لارنده کی آلات مخرجه ایله اوزریمه هجوم
ایتدیلر . صدمات دهره خیلی زمان تاب آورمه قدا
ومت اولان وجودم ؛ قوللم انرك صولت وحشیانه
نه لایله ایکی ساعت اینجده محو ایدلیدی . دوشونبورده که
کمال دبدبه و غنطنه ایله اشغال ایتدیكم او محل شمیدی
بر جوف ظلام حالته کیرمشدر ؛ اصرار تمنای
دوشونبور ؛ الابهت بشریه یه ینده عاجزانه بر خد
متده بولنق تصویریه مباحی بولیسوردم . فقط
اوبی وفا . . ظاهر پرست انسانلرك بکا و بردکاری

بو قدر اضطرابی الومرشمش کی بر اندای عمیق
اینجده اجزاء و اعضاء ایده پارچه پارچه
ایتدیلر : آه . . . شمیدی ده شو تنگنای
اضطراب اینجده یاقیلورم . بن ؛ ای عاقبتی
دوشونمین ظاهرین ؛ بنم شو حال ملال آکیتندن
عبرت المیورمیسك ؛ بن بو کون نصل رماد حالته
کلیورسم یارین سزده - انسانلرده بنم کی -
طوپراق اوله جقسکزر . سزده عاقبتکز ظل
هیچیدر . ای بی وفا . . متاون . . خود پسند
انسانلر

[فریاد ازین نوع وجود عدم آلود]

بوفریاد بچه یه پك فنا تأثیر ایددی . بو خطاب . .
بوفریاد تظلم بچه نك محفظه ذهندنه - فنای
عالم حقیقده - فنا فقط پك عبرتده بر خاطره
براقشدر . .

شهابی

~~~~~

### اسرار قلبیه

پری ! ملك ! آه نه اسم بوله یم بیه میورم  
قلبی تمامیه تسخیر ایلدك شمیدی آرتق انتفات ایتك  
استیورسك چن چیدن رطوبت ! چیچك طیراقدن  
قوای غدا ئه اكل جاردن ، كوشدن حرارت بلكركه  
حیات آلسون زهر ایتسون ؛ انكشافه یوز طوتسون !  
بن هنوز حیات عالمك تازه لك ایامنده یم نظر ندن  
لطف کوررسم سرور کسب ایدر فرحله یشایه  
یلورم بوقسه بویه صقندیلر اوزونیلر اینجده قاله جق  
اولورسم یشایه یم - بنم شو قروح کونشمك !  
کورن زده دائما بر انحصاف کل اینجده بولورسمك  
بنده زواله ایرر محو اولورم سكا اسرار قلبیه می  
سویلدیكم زمان رد ایله مسماله انكلك یشمیدی  
بو حال ندر ؟

« قایچه سنی اولقدر سوندن »

دین بن ایدم بوکا مقابل سنده شفق رنگنده  
دوداقلرك اره ندن :

« سنی سورم » دیمشك اودوداق یالانمی  
سویلیدی آه عشقه اولسون دها بر صوك سوز سویلله !  
اوت اوصوك سوز یانی احیا ایدر یا خود که اولدورر .  
مکتب اعدادی طلبه سندن

عاصم زاده  
محمد هدایت

~~~~~  
رفقامدن برینه یازمش اولدیغم

مکتوب صورتی

حسینیم !

بوهفته کی مکتوبك بنی عادتاً بر بحران افکار
ایچربسند بر اقدی ، همده اغلاتدی . حتی او
دوشونجه دماغه بر سکنه ایراث ایتری دیرسم

تردد ایتامش اولورم ! سودازده بر قلبك فریادنه ،
آه دلسوزیند بنم قایم نصل تحمل ایدون . اغیار
الندن هیزك كلزار ایدسی ، وادی ایتنده
هه جور قالمش بر عاشق دیده دوز انتظار کی نیچون
آه ایدیورسك ، نابعل ناله وزار ایدیورسك .
کندك شریك حزنی آریورسك . اندوه غدن
آسمان افکارمه بر غشاوه مظلم چكاسی . پرست
دیده وجدانك اولان برملكدن ایدیا جد اولمشك
دکلی ؟ ! بوخبر سینده سوزی بکا نیچون عكس ایتد
بریورسك ؟ بیلورمیسك ، که - بنم قایم وادی
هجرانه بویان اولمش ایشك خون عشاق ایله تخمیر
ایدلمش ؟ بیلورمیسك ، که - فؤادغم آلودم سوداوی
کوکلرك خلاصه حسیات رقیقلر ندن ترکیب ایتش ؟
بنی سون بر وجود نازك ادانك ضیاع ایدیسيله
نصل دمه ریز خون اولمام ؟ بنم قلبی جیاد دمی
مخلوق ظن ایدیورسك ؟ بنده هیچ حس یوقیکه
عفتیه ، جد بیلله کسب تمیز ایتش بر نوباه جلالك
دیده معنوبه مدن تباعد نامتناهیسی ، دها طوغریسی
بزی شو عالم محنتده بر اقدرق حازم کاشنسر ای جنان
اولسی بنی ایچین ایچین اغلاتامی ظن ایدیورسك ؟
بدایع قدرتك رقیب یوسف جمال براندی بر وجود
ملك نمودك وداع ایدسی بودل اشتیاق اسیری
جریحه دار ، جهانی کسوه ماتمه بورونمش کوران
دیده تخمیر کی ره بار تلف ایتدی ظن ایدیورسك
بلا اختیار شاعر آتش زبان « ساهك » :

اولدر بنی یارب اولدر که یازلسون

خون دل مجروح ایله تاریخ وقاتم

بیتنی ورد زبان اضطراب ایتدی ظن ایدیورسك ؟

حسین ! فلکجه بر باز یچه اطفال حکمند اولان موت

مده شدن دها بر عارضه مصادف اولبورز

حکم آلمدن کوردیکمز بر شیشه قارشى آه وشيون

ایتمك موافق دقل وحکمتمیدر ؟ البته دکل . فقط

هر آن آغوش اغیارده جلوه ساز نما اولان

برفتنه زمانك حرکات بی وفا کارانه سنی کورن

« قصه قایم » بر کوکل هر کون کندینی حفره ظلمتیه

خاکه تسلیمدن دها طاقتفرسا کورمزمی ؟ کوچوجك

بر کوکله طاقتکداز اولان سودایى القا ایدن افتاده

جبال فریشى انسان مکافاتی احسان ایتدی ؟ البته

ایده جك . فقط صبر و تحمل مقابلنده ایتشه شو

عریضه جفمی آفتاب مغرب ارانك - فراش

هجرانه سرش بر ندیمه دلسوخته نك جبال زردنی

تنظیر ایدن - صوك شعاعانی مرتفع طائرک تپه سنی

اغاجلرك ذروه سنی خفیفه فقط حرینانه یالندیزلا

دبغی بر دمه تسوید ایدیورم . بولندیغم بر ؛

در سخانه مزك نهال نوسالاره نکران اولان بر نیچره

کناری ایدی . خفیف فقط حرارتلی وزان اولان